

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 20 (1902)
Heft: 444

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 18.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnements:

Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2te Semester . . . 3.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post
abonnirt werden.

Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Abonnements:

Suisse: un an . . . fr. 6.
2e semestre . . . 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich,
ausgenommen Sonn- und Feiertage.

Redaktion und Administration
im Eidgenössischen Handelsdepartement.

Rédaction et Administration
au Département fédéral du commerce.

Paraît 1 à 2 fois par jour,
les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.
Insertionspreis: 25 Cts. die vierspaltige Borgiselle (für das Ausland 35 Cts.).

Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

Inhalt — Sommaire

Handelsregister. — Registre du commerce. — Schweizerische Emissionsbanken: Notenverkehr; Monatsbilanz; Generalmonatsbilanz. — Banques d'émission suisses: Mouvement de billets; Bilan mensuel; Bilan général mensuel.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère).

1902. 12. Dezember. Dans son assemblée générale extraordinaire du 23 octobre 1902, les actionnaires de la société anonyme du Cerele catholique de Bulle, à Bulle (F. o. s. d. c. du 8 février 1900, n° 44, page 180), ont modifié l'art. 4 des statuts de leur société, en portant le capital social de fr. 22,000 à fr. 30,000, représentés par 300 actions de cents francs. Le cinquième de cette augmentation de capital de fr. 8,000 a été entièrement versé.

12. décembre. Sous la dénomination de „Syndicat de la Gruyère N° VII pour l'élevage du bétail bovin pie noir, il existe une association des propriétaires de bétail, habitant les communes de Gruyères, Epagny, Enney et Broc, qui a pour but de favoriser en commun l'élevage du bétail bovin dans la même couleur, et de travailler par tous les moyens possibles à l'amélioration et au maintien de la pureté de la race fribourgeoise. Le siège social est à l'agence agricole, Auguste Barras, à Bulle. Tous les propriétaires de bétail habitant les territoires de Gruyères, Epagny, Enney et Broc peuvent, sur leur demande, être admis comme membres du Syndicat, en adhérant par leur signature aux statuts. On cesse de faire partie de la société: a) par la sortie volontaire; b) par la faillite; c) par l'exclusion prononcée par l'assemblée générale. La sortie ne peut avoir lieu que pour la fin de l'année comptable et moyennant un avertissement préalable de trois mois. La sortie de l'association par les modes prévus ci-dessus entraîne pour l'associé sortant la perte de tous droits de jouissance du capital social. La caisse est alimentée par les cotisations annuelles des sociétaires, par les subsides éventuels qui pourraient être accordés par l'état à la société et, s'il y a lieu, par le produit des primes et des saillies. Les organes de la société sont: a) l'assemblée générale des sociétaires; b) le comité; une commission spéciale d'experts. L'assemblée générale se compose des associés présents ou représentés; ses décisions sont obligatoires pour tous ses associés et sont prises à la majorité des membres présents. Le comité est composé de trois membres: Benoit Esseiva, président, à Epagny; Louis Mossu, vice-président, à Broc; Louis Yerli, secrétaire, à La Tour-de-Trême. Il administre la société, il est nommé pour trois ans et rééligible. Il s'organise lui-même. Les décisions sont prises à la majorité des membres. Le comité gère les affaires de la société. Le président et le secrétaire ont ensemble la signature sociale; ils représentent et engagent la société vis-à-vis des tiers par leur signature collective. La commission d'experts est composée de trois membres, dont un nommé par l'état et d'autant de suppléants qui tous peuvent être choisis en dehors du syndicat. Elle adresse chaque année un rapport à l'assemblée. La société est dissoute par décision de l'assemblée générale. Ces statuts portent la date du 30 novembre 1902. Les modifications aux statuts doivent être votées par les trois quarts des membres présents à une assemblée générale. La durée de la société est au moins cinq ans pour la première période; à partir de là, la durée peut être rendue illimitée par décision de l'assemblée générale des sociétaires.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1902. 12. Dezember. Die Firma L. Sédard in Basel (S. H. A. B. Nr. 430, vom 5. Dezember 1902, pag. 1717/18) nimmt des fernern in die Natur ihres Geschäftes auf: Spezialität in Nizzablen.

13. Dezember. Die Firma Fritz Vonder Mühl in Basel (S. H. A. B. Nr. 56, vom 29. März 1889, pag. 304) ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

13. Dezember. Inhaber der Firma Achilles Rufflo in Basel ist Achilles Rufflo, von Belfort (Frankreich), wohnhaft in Basel. Natur des Geschäftes: Geschäftsbureau. Geschäftsort: Gerbergasse 89.

Graubünden — Grisons — Grigioni

1902. 13. Dezember. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Geschwister Zinsli in Thuis (S. H. A. B. Nr. 247, vom 31. August 1898, pag. 1034) hat sich infolge Verkaufs des Geschäftes aufgelöst; die Firma ist daher erloschen.

Inhaber der Firma Fritz Memper-Zinsli in Thuis ist Fritz Memper-Zinsli, von und in Thuis. Diese Firma hat das Geschäft der erloschenen Firma „Geschwister Zinsli“ unterm 1. Januar 1902 ohne Aktiva und Passiva übernommen. Natur des Geschäftes: Gasthaus. Geschäftsort: z. Gemli in Neu-Thusik.

13. Dezember. Die Firma Josef Ladner in Chur (S. H. A. B. Nr. 82, vom 4. März 1902, pag. 325) ist infolge Konkurses von Amteswegen gestrichen worden.

13. Dezember. La ditta Beniamino Chiavari in Grono (F. u. s. d. c. n° 105, del 17 luglio 1883, pag. 842; n° 220, del 3 settembre 1895, pag. 919) vien cancellata in seguito a ritiro dal commercio iscritto.

Genf — Genève — Ginevra

1902. 13. décembre. L'association ayant pour titre Laiterie de Ville-la-Grand, inscrite comme ayant son siège à Plainpalais (F. o. s. d. c. du 14 janvier 1898, page 48, et 19 avril 1901, page 565), a modifié ses statuts en ce qui concerne son siège, qui est transféré dans la commune des Eaux-Vives, à dater du 1er janvier 1903. Son dépôt sera: Rue de la Terrassière, n° 24.

13. décembre. La maison Kym-Bärtschi, fabrique de literie et commerce de meubles, à Genève (F. o. s. d. c. du 18 octobre 1898, page 1201), a pris comme enseigne et sous-titre: «Au Mobilier moderne».

13. décembre. La société en nom collectif Gardet et Perrin, mercerie, bonneterie et quincaillerie, à Genève (F. o. s. d. c. du 19 juillet 1898, page 874), a été déclarée dissoute par le fait du décès de l'associé François Perrin, survenu le 25 février 1902. L'actif et le passif de la maison étant restés, à dater du 25 février 1902, à la charge de l'associé Charles Gardet, cette société est radiée.

13. décembre. Sous la raison sociale Gardet et Co., il s'est constitué à Genève une société en commandite qui commencera le 15 décembre 1902, et reprend, dès cette date, la suite des affaires, ainsi que l'actif et le passif de Charles Gardet, ex-associé de «Gardet et Perrin», société ci-dessus radiée. La société a pour seul associé indéfiniment responsable Charles Gardet, de Genève, domicilié au Grand-Saconnex, et pour associés-commanditaires, et pour une somme indivise de vingt-quatre mille francs (fr. 24,000): Judith, Charlotte, René et Georges Lachenal, tous quatre enfants mineurs, sous la tutelle légale de leur mère, Madame Veuve Félix Lachenal, née Taminiau, de Genève, domiciliée aux Eaux-Vives, autorisée par délibération de la chambre des tutelles de Genève, en date du 10 décembre 1902. Genre d'affaires: Mercerie, bonneterie et quincaillerie. Locaux: 23, rue de la Croix-d'or. La maison donne procuration à Madame Veuve Blanche Lachenal-Taminiau, sus-désignée.

Notenverkehr zwischen den schweizerischen Emissionsbanken Mouvement de billets entre les Banques d'émission suisses im Monat November 1902 — au mois de novembre 1902.

Ordnungs-Nr. N° d'ordre	Banken — Banques	Erhaltene eigene Noten Propres billets reçus		An die emittierende Bank ge- sendete Noten Billets expédiés à la Banque qui les a émis	
		Fr.		Fr.	
1	St. Gallische Kantonalbank	132,400		50,950	
2	Baselandschaftliche Kantonalbank	26,200		11,050	
3	Kantonalbank von Bern	196,050		449,900	
4	Banca cantonale ticinese	19,650		—	
5	Bank in St. Gallen	206,850		39,900	
6	Crédit agricole et industriel de la Broye	8,800		4,350	
7	Thurgauische Kantonalbank	54,550		58,400	
8	Aargauische Bank	63,900		18,750	
9	Toggenburger Bank	9,750		29,550	
10	Banca della Svizzera italiana	16,900		400	
11	Thurgauische Hypothekenbank	7,550		—	
12	Graubündner Kantonalbank	45,050		17,150	
13	Luzerner Kantonalbank	61,650		195,750	
14	Banque du commerce	262,150		98,750	
15	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	30,350		4,350	
17	Bank in Basel	270,950		20,050	
18	Bank in Luzern	46,900		84,350	
21	Zürcher Kantonalbank	139,850		937,800	
23	Bank in Schaffhausen	50,800		12,800	
24	Banque cantonale fribourgeoise	11,350		50	
26	Banque cantonale vaudoise	189,450		76,400	
27	Ersparniskasse des Kantons Uri	15,650		25,850	
28	Kantonale Spar- und Leihkasse von Nidwalden	9,200		1,300	
30	Banque cantonale neuchâteloise	80,850		—	
31	Banque commerciale neuchâteloise	103,150		22,700	
32	Schaffhauser Kantonalbank	27,000		11,150	
33	Glerner Kantonalbank	31,800		31,000	
34	Solothurner Kantonalbank	51,400		49,700	
35	Obwaldner Kantonalbank	11,900		1,850	
36	Kantonalbank Schwyz	33,950		39,600	
37	Credito Ticinese	26,850		34,650	
38	Banque de l'Etat de Fribourg	52,800		4,800	
39	Zuger Kantonalbank	25,600		350	
40	Banca popolare di Lugano	29,800		750	
41	Basler Kantonalbank	73,150		78,750	
42	Appenzell I.-Rh. Kantonalbank	400		1,950	
Total		2,414,600		2,414,600	
Oktobre - octobre		1,908,100		1,908,100	
September - septembre		3,663,200		3,663,200	
August - août		4,004,750		4,004,750	
Juli - juillet		4,134,800		4,134,800	
Durchschnitt des I. Semesters 1902 Moyenne du I ^{er} semestre 1902		6,150,350		6,150,350	

XI. Monatsbilanz 1902 der Schweizerischen vom 30.

XI^{me} Bilan mensuel de 1902 des banques du 30

Aktiven

Nr.	Firma — Raison sociale	Kassa — Caisse						Disponibilitäten — Créances à vue						Wechselstufungen					
		Gesetzliches Metallgeld ¹⁾ a.		Eigene Noten in Kasse	Noten anderer Schweizer. Banken ¹⁾ b.	Uebrige Kassabestände ¹⁾	Emissions-Banken u. Zweiganstalten (kompensiert)	Korrespond.-Debitoren	Diverse ¹⁾	Schweizer-Wechsel ¹⁾	Wechsel auf das Ausland								
		Espèces ayant cours légal ¹⁾		Propres billets en caisse	Billets d'autr. banques d'émission ¹⁾	Autres valeurs en caisse ¹⁾	Banques d'émission ¹⁾ et succursales (compensé)	Correspondants débiteurs	Divers ¹⁾	Effets sur la Suisse ¹⁾	Effets sur l'étranger								
		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen	7,184,865	—	72,700	—	869,578	61	71,499	44	88,405	49	583,107	24	—	—	8,029,066	97	868,148	35
2	Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal	942,110	—	41,900	—	111,910	45	24,517	85	97,439	83	644,010	19	—	—	3,290,230	69	—	—
3	Kantonalbank von Bern, Bern	10,880,050	—	1,211,750	—	2,525,780	95	176,348	12	1,198,275	23	45,276,050	61	—	—	13,898,549	18	9,414,176	17
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona	868,908	—	30,850	—	122,560	—	103,002	09	615,355	25	767,648	45	898,240	88	1,325,193	36	2,424,570	90
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen	8,028,335	—	290,000	—	788,016	40	11,508	28	58,578	78	154,169	98	—	—	7,460,034	78	2,032,242	40
6	Crédit agr. et indust. de la Broye, Estavayer	445,740	—	19,450	—	18,416	—	9,450	48	273,768	81	20,507	60	7,984	50	908,577	88	—	—
7	Thurg. Kantonalbank, Weinfelden	2,738,995	—	101,550	—	339,360	17	160,791	79	142,247	31	475,332	82	—	—	3,533,438	—	2,018,150	52
8	Aargauische Bank, Aarau	3,086,735	—	83,600	—	176,669	87	18,354	51	53,150	32	499,828	15	7,280	65	5,205,835	86	679,097	—
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig	531,145	—	20,150	—	347,269	65	147,704	83	210,925	17	1,923,578	39	11,146	55	3,689,264	68	554,438	17
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano	906,105	—	15,550	—	42,975	14	56,935	44	147,361	80	3,109,667	91	15,561	08	2,157,017	76	2,059,804	21
11	Thurg. Hypothekenbank, Frauenfeld	677,835	—	7,650	—	216,128	85	56,348	75	110,846	45	719,298	—	—	—	935,292	90	180,399	35
12	Graubündner Kantonalbank, Chur	1,785,485	—	37,200	—	172,527	50	18,504	90	388,740	34	985,748	30	170,757	38	6,866,396	23	—	—
13	Luzerner Kantonalbank, Luzern	3,146,705	—	105,400	—	901,656	80	34,623	94	67,482	78	283,873	29	—	—	6,026,133	22	271,154	40
14	Banque du commerce, Genève	10,055,360	—	282,850	—	188,266	55	20,482	85	1,024,987	20	494,278	55	19,889	—	18,659,210	20	1,771,891	25
15	Appenzell A./Rh. Kantonalbank, Herisau	1,440,330	—	38,000	—	152,740	10	16,897	65	76,810	75	13,874	81	—	—	3,275,911	60	8,854	76
17	Bank in Basel, Basel	10,814,410	—	260,800	—	1,437,515	25	67,851	97	1,340,181	54	498,548	21	—	—	11,708,469	38	5,128,361	24
18	Bank in Luzern, Luzern	2,759,865	—	59,850	—	257,861	61	130,385	69	386,636	85	3,666,893	12	—	—	4,537,234	40	359,684	31
19	Zürcher Kantonalbank, Zürich	16,904,510	—	1,783,750	—	5,173,244	12	182,881	97	1,377,021	79	1,294,775	30	6,593	15	32,236,669	48	12,607,508	60
20	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen	1,544,495	—	49,800	—	241,366	45	26,365	87	95,776	65	624,640	20	16,328	97	379,708	56	155,781	71
21	Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg	589,355	—	5,000	—	138,075	55	7,187	75	64,246	98	168,201	50	—	—	1,658,470	93	—	—
26	Banque cantonale vaudoise, Lausanne	5,669,880	—	912,350	—	949,645	10	35,805	92	1,376,156	19	2,291,887	82	50,566	96	21,393,724	86	56,592	14
27	Ereparniskasse des Kantons Uri, Altdorf	678,850	—	44,400	—	126,978	57	3,743	14	800,317	—	203,865	35	—	—	354,814	17	—	—
28	Kant. Spar- u. Leihkasse v. Nidwald, Stans	489,790	—	9,250	—	23,794	78	5,898	63	95,698	79	91,792	52	—	—	502,618	29	109,200	—
29	Banque cantonale neuchâteloise, Neuchâtel	3,815,980	—	188,900	—	775,581	57	11,437	17	254,979	11	1,320,222	44	12,076	82	11,779,640	02	1,031,366	25
31	Banque comm. neuchâteloise, Neuchâtel	8,336,370	—	96,100	—	234,102	—	7,206	64	811,989	38	551,461	81	66,330	20	6,338,135	49	470,694	80
32	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen	1,226,910	—	121,450	—	276,783	24	17,054	66	42,928	82	84,925	51	3,938	19	1,008,805	02	37,673	22
33	Glarner Kantonalbank, Glarus	1,145,490	—	81,950	—	72,870	09	14,760	26	136,183	07	356,273	34	—	—	1,726,667	67	81,249	50
34	Solothurner Kantonalbank, Solothurn	2,430,265	—	70,500	—	260,559	50	58,545	27	213,595	01	225,088	03	2,042	11	4,634,834	02	8,921	48
35	Obwaldner Kantonalbank, Sarnen	466,575	—	28,550	—	55,813	45	13,615	43	250,168	93	62,161	09	—	—	564,524	65	—	—
36	Kantonalbank Schwyz, Schwyz	1,892,410	—	12,750	—	86,531	45	19,174	15	175,519	71	386,941	86	—	—	1,938,104	72	—	—
37	Credito Ticinese, Locarno	955,415	—	6,250	—	80,067	50	43,950	34	362,346	89	131,000	45	4,828	64	1,794,633	94	365,435	35
38	Banque de l'Etat de Fribourg	2,129,695	—	51,950	—	79,279	45	24,705	47	276,032	79	270,616	05	—	—	3,540,839	98	—	—
39	Zuger Kantonalbank, Zug	1,384,555	—	37,300	—	37,560	—	18,015	29	16,627	62	111,682	32	—	—	1,006,820	76	74,648	05
40	Banca popolare di Lugano, Lugano	1,262,720	—	19,550	—	41,523	56	28,286	64	101,924	41	498,145	68	14,823	62	1,290,031	96	402,080	77
41	Basler Kantonalbank, Basel	4,763,035	—	116,000	—	388,961	50	55,266	82	273,590	01	768,826	78	—	—	6,267,688	17	2,769,190	71
42	Appenzell I.-Rh. Kantonalbank, Appenzell	436,735	—	9,100	—	25,300	35	9,742	37	48,127	68	184,678	18	—	—	1,118,125	45	24,911	90
		115,899,941	—	6,213,650	—	17,180,203	18	1,562,744	62	12,453,482	28	69,542,366	76	808,308	15	200,444,794	68	45,905,721	—
		140,946,588	75							82,604,157	19					292,434,089	59		

¹⁾ Inkl. Guthaben bei der Abrechnungsstelle: a. Conto A; b. Conto B. ²⁾ Scheidemünzen, fremde Münzen und Noten. ³⁾ Inkl. ansiehende Platzwechsel und Schuldscheine.
⁴⁾ Compris l'avoir à la chambre de compensation: a. Compte A, b. Compte B. ⁵⁾ Monnaies d'appoint, billets et monnaies étrangers. ⁶⁾ Compris effets sur place non rentrés.

Passiven

Nr.	Firma — Raison sociale	Noten-Emission Emission de billets		Eigenes Noten in Kasse	Giro- und Checks-Conti	Andere fällige Schulden — Autres engagements à vue								Wechsel- Engagements sur					
		Noten- Zirkulation	Billets en circulation			Comptes de virements et de chèques	Depositen und Kassascheine	Emissionsbanken u. Zweiganstalten (kompensiert)	Korresponden- tenden- Kreditoren	Konto-Korrent- Kreditoren *)	Diverse *)	Eigenwechsel							
		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.								Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Billets à ordre à terme
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen	18,827,300		72,700		3,217	43			25,490	67	88,844	34	4,864,592	50				
2	Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal	1,958,100		41,900						33,867	17	74,477	61						
3	Kantonalbank von Bern, Bern	18,618,250		1,211,750						652,461	52	17,227,284	97	82,854,380	42				
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona	1,969,150		30,850						23,799	60	1,077,468	59	2,604,310	91	1,320		1,225,500	
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen	17,710,000		290,000		41,050	89			159,839	92	15,268	45	524,853	24				
6	Crédit agr. et indust. de la Broye, Estavayer	980,550		19,450						1,011	16	19,752	49	254,739	61	77			
7	Thurgauische Kantonalbank, Weinfelden	4,898,450		101,550						20,410	04	699,871	36					120,817	70
8	Aargauische Bank, Aarau	5,916,400		83,600				806,961	91	23,041	89	259,465	79	7,078,897	59				
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig	979,550		20,150						80,063	89	692,118	56	7,040,642	08	700			
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano	1,984,450		15,550						35,344	50	268,452	76	1,792,527	48	72,586	80		
11	Thurg. Hypothekenbank, Frauenfeld	992,350		7,650				4,000		186,910	55	204,902	45	2,688,551	80	162	50		
12	Graubündner Kantonalbank, Chur	3,982,800		87,200						51,052	95	57,089	79	4,241,605	88	24,444	43		
13	Luzerner Kantonalbank, Luzern	5,894,800		105,400		1,759,566	84	40,457	96	135,524	15	814,008	36	3,189,626	57				
14	Banque du commerce, Genève	23,717,150		282,850		8,371,108	05			37,891	45					6,819	50		
15	Appenzell A./Rh. Kantonalbank, Herisau	2,967,000		83,000						23,782	19	28,177	78	3,206,715	63				
17	Bank in Basel, Basel	23,739,200		260,800		4,868,481	36			545,458	42	48,374	32	440,346	88				
18	Bank in Luzern, Luzern	4,940,150		59,850		2,029,513	41			35,594	62	285,698	21	194,287	58	122,789	42		
21	Zürcher Kantonalbank, Zürich	27,716,250		1,783,750		10,163,837	97	1,581,901	70	2,555,843	81	4,359		14,727,214	70				
28	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen	8,450,700		49,800		37,238	45			153,536	80	204,412	20	1,536,433	28				
24	Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg	1,213,550		5,000						52,212	53	62,714	01	837,586	06	432	50		
26	Banque cantonale vaudoise, Lausanne	11,087,650		912,350		12,078	84			147,027	58	488,805		22,968,176	72	5,829	70		
27	Kreparnikassende Kantons Uri, Altdorf	1,455,500		44,400															
28	Kant. Spar- u. Leihkasse v. Nidwalden, Stans	980,750		9,280				106,862	20	9,249	56	28,794	59	891,819	78				
30	Banque cantonale neuchâteloise, Neuchâtel	7,866,100		183,900						89,585	69	903,572	81	5,900,951	51				
31	Banque comm ^e neuchâteloise, Neuchâtel	7,908,900		96,100		176,119	87			268,533	11	127,587	32						
32	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen	2,378,550		121,450		48,381	45			37,190	72	34,378	58	1,623,542	99				
33	Glarner Kantonalbank, Glarus	2,468,050		31,950				66,922	80	11,990	47	11,895	75	1,426,695	53	2,580			
34	Solothurner Kantonalbank, Solothurn	4,929,500		70,500		295,705	95			45,683	18	150,424	07	4,042,282	40				
35	Obwaldner Kantonalbank, Sarnen	971,450		28,550						41,895	23	360,821	78						
36	Kantonalbank Schwyz	2,959,250		12,750				15,738	64	10,891	79	52,042	16	1,521,170	98				
37	Credito Ticinese, Locarno	2,243,750		6,250						10,877	02	511,819	58			1,885			
38	Banque de l'Etat de Fribourg	4,948,050		51,950						419,133	91			5,169,865	59	4,120		5,160,000	
39	Zuger Kantonalbank, Zug	2,862,700		87,300				866,261	78	18,544	70	19,892	45	1,182,551	88	7,045	95		
40	Banca popolare di Lugano, Lugano	2,950,450		19,550						15,003	05	703,838	38	1,124,596	89	5,178	67		
41	Basler Kantonalbank, Basel	9,884,000		116,000						76,262	80	620,080	04	4,054,251	33				
42	Appenzell L.-Rh. Kantonalbank, Appenzell	980,900		9,100				21,500						389,272	34				
		284,456,900		6,213,650		22,801,086	01	2,410,607		5,998,101	01	25,386,578	63	188,186,849	88	254,581	37	6,497,317	70
	240,670,550.									195,035,803.	90							21,258,718	47

Emissionsbanken (inklusive Zweiganstalten)

November 1902.

d'émission suisses (y compris les succursales)

novembre 1902.

Actif

Andere Forderungen auf Zeit — Autres créances à terme										Feste Anlagen — Placements fixes										Ausstehendes Dotations- und Aktienkapital		Total	Nr.	
Wechsel mit Faustpfand *)		Konto-Korrent-Debitoren		Schuldscheine ohne Wechselverbindlichkeit		Hypothekendarlehen		Effekten		Diverse *)		Mobilien und Immobilien		Kommanditen		Gesellschafts-Conti		Capital non versé de dotation sur actions						
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.					
—	—	5,591,872	49	4,008,290	19	58,363,258	63	8,466,241	87	—	—	155,885	01	—	—	2,190,324	39	—	—					
432,973	90	497,608	18	1,108,890	50	40,598,406	45	1,809,730	—	—	—	30,900	00	—	—	2,452,874	02	—	—					
1,628,100	35	28,051,400	64	4,870,805	80	625,101	18	13,306,652	11	—	—	1,325,458	62	—	—	1,737,881	96	—	—					
104,500	—	9,940,333	40	—	—	1,943,140	43	4,479,807	98	12,826	78	70,000	—	1,023,724	65	335,241	03	—	—					
4,134,600	—	2,541,647	05	1,179,950	—	242,442	35	2,588,897	25	—	—	109,047	45	555,600	—	409,190	33	—	—					
16,441	80	2,187,286	77	—	—	91,020	55	881,992	05	—	—	115,200	06	—	—	102,604	93	—	—					
329,049	46	13,774,784	15	8,638,769	62	101,500,603	32	3,373,083	65	—	—	235,468	63	—	—	6,791,976	95	—	—					
1,263,200	—	5,460,671	91	997,726	35	84,909,278	19	6,042,701	20	—	—	143,000	—	—	—	1,666,176	10	—	—					
796,674	10	13,885,032	19	1,363,334	44	10,123,971	35	2,048,826	59	—	—	352,670	73	—	—	278,211	13	—	—					
842,136	50	2,364,586	03	—	—	655,015	—	8,212,321	90	1,686	15	870,615	24	90,060	80	85,147	08	500,000	—					
75,837	10	9,487,028	75	2,558,230	70	75,497,500	45	1,130,891	40	—	—	297,686	65	—	—	4,312,726	25	—	—					
9,000	—	7,004,009	26	1,984,224	20	20,672,617	99	13,492,860	—	—	—	43,303	35	—	—	1,662,502	25	—	—					
3,046,299	—	10,328,419	73	82,247,335	40	14,306,331	75	13,607,848	80	—	—	91,938	77	—	—	3,365,512	50	—	—					
1,381,700	—	1,293,816	25	—	—	—	—	5,180,706	20	—	—	423,569	90	—	—	526,378	70	—	—					
—	—	1,501,804	44	12,037,178	80	1,484,061	70	1,834,426	75	—	—	117,987	04	—	—	664,372	69	—	—					
9,557,803	50	2,911,427	95	1,781,000	—	—	—	6,442,491	77	—	—	450,000	—	—	—	351,406	17	—	—					
2,526,969	10	9,674,350	26	6,994,067	—	4,028,682	20	7,768,853	05	85,004	94	1,376,300	—	—	—	972,955	59	6,000,000	—					
4,880,027	50	25,572,322	49	12,389,094	20	172,072,624	66	3,815,763	63	—	—	1,163,743	70	137,050	85	8,846,136	88	—	—					
269,850	32	3,185,372	97	2,704,157	85	2,208,962	15	3,388,990	14	—	—	326,979	25	152,798	65	445,830	89	—	—					
—	—	2,612,356	24	18,146	80	86,316	50	1,212,562	35	—	—	406,232	35	—	—	76,766	55	—	—					
5,512,514	65	16,681,803	87	11,555,936	85	5,276,270	88	14,503,672	50	1,409,038	89	3,038,787	06	4,559,372	55	880,633	33	—	—					
—	—	926,955	22	2,741,240	40	1,413,293	78	5,634,890	55	—	—	7,100	13	—	—	267,156	23	—	—					
271,560	—	989,128	52	2,326,700	65	1,024,034	16	1,379,065	—	—	—	—	—	—	—	193,858	90	—	—					
1,279,738	65	8,853,484	45	2,402,825	20	19,446,062	85	2,034,603	02	6,867	13	411,284	08	—	—	1,621,835	43	—	—					
668,760	—	614,868	55	—	—	—	—	1,515,313	12	—	—	150,071	20	—	—	118,219	24	—	—					
917,548	05	1,744,890	56	1,713,008	—	13,392,707	23	2,277,604	75	—	—	87,057	75	—	—	832,572	71	—	—					
14,850	—	2,520,818	67	2,525,611	—	8,825,195	35	5,560,472	90	—	—	43,100	—	—	—	914,972	77	—	—					
571,159	30	2,564,426	90	9,503,162	23	44,548,808	18	4,150,826	10	—	—	270,800	98	—	—	2,515,332	02	—	—					
215,000	—	897,036	88	545,740	10	8,824,799	61	934,700	—	—	—	—	—	—	—	27,346	61	—	—					
315,000	—	1,806,707	92	6,978,103	84	6,247,825	67	4,225,998	70	—	—	231,000	—	—	—	613,103	71	—	—					
95,083	93	4,755,145	59	72,115	65	1,157,915	54	3,706,219	65	—	—	400,484	50	422,561	67	260,335	16	—	—					
648,186	45	25,985,847	68	1,278,141	94	13,742,059	44	5,785,391	45	398,098	35	535,733	52	—	—	3,270,330	53	—	—					
1,893,559	75	4,047,541	13	6,634,599	91	5,852,331	50	8,145,456	70	—	—	104,976	76	—	—	889,215	40	—	—					
318,200	—	2,781,713	93	—	—	1,360,316	90	5,077,128	55	—	—	543,076	09	—	—	149,182	66	—	—					
2,392,370	50	3,893,752	70	173,879	60	35,497,306	75	3,693,294	65	—	—	416,611	50	—	—	1,771,285	61	—	—					
155,000	—	710,606	75	3,564,266	03	691,687	24	1,274,488	75	—	—	—	—	—	—	263,796	28	—	—					
46,083,573	91	287,500,244	47	144,886,685	25	704,010,393	22	168,933,749	08	1,908,537	19	13,837,815	32	6,941,569	17	51,861,293	78	6,500,000	—					
1,257,283,549. 16										72,640,478. 27										Aktiven		1,852,564,812		96
*) Inkl. Wechsel zum Inkasso. *) Inkl. Warrants und basellandschaftl. Gantrödel. *) Inkl. Liquidationen und Restanzen.										*) Compris les effets à l'encaissement. *) Compris les warrants et les Gantrödel de Bâle-Campagne. *) Compris liquidations et soldes.										Aktif		1,852,564,812		96

Passif

Schulden		Andere Schulden auf Zeit — Autres engagements à terme										Eigene Gelder — Fonds propres				Dotations- und Aktienkapital Capital-actions et de dotation				Total	Nr.										
Effets de change		Konto-Korrent-Kreditoren		Sparkasseneinlagen		Depositscheine und Obligationen		Feste Anleihen		Diverse ¹⁾		Reservefonds		Gesellschafts-Conti		Einbezahlt		Ausstehend													
Traites et acceptations		Comptes courants créanciers		Dépôts en caisse d'épargne		Bons de dépôts et obligations		Emprunts fixes		Divers ¹⁾		Fonds de réserve		Comptes d'ordres (produits)		Versé		Dû													
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.												
2,000	—	—	—	29,082,672	56	81,510,100	—	—	—	—	—	2,418,175	95	1,441,635	23	8,000,000	—	—	—												
1,006,460	35	1,118,054	96	6,987,175	30	38,785,800	—	—	—	—	—	1,634,000	—	2,470,057	03	4,000,000	—	—	—												
—	—	19,483,256	42	—	—	5,044,500	—	15,000,000	—	—	—	1,000,000	—	2,976,039	34	20,000,000	—	—	—												
—	—	486,572	42	9,398,307	97	5,323,883	87	—	—	—	—	20,000	—	668,756	24	1,825,000	—	—	—												
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1,800,000	—	1,088,578	05	9,000,000	—	—	—												
—	—	79,810	70	1,011,699	46	1,373,949	96	—	—	—	—	210,000	—	147,342	10	1,000,000	—	—	—												
2,805,056	70	12,013,492	04	19,725,780	52	85,241,716	80	—	—	—	—	1,970,000	—	7,051,440	83	5,000,000	—	—	—												
59,083	20	196,449	85	6,186,452	89	81,758,150	—	—	—	—	—	600,000	—	1,814,677	69	6,000,000	—	—	—												
2,780,866	08	—	—	9,886,996	05	11,800,361	10	—	—	187,151	57	1,000,000	—	415,442	29	4,500,000	—	—	—												
685,196	80	1,948,528	50	8,574,777	72	8,558,331	—	—	—	—	—	325,000	—	36,655	93	1,500,000	500,000	—	—												
766,084	30	3,348,465	40	11,426,279	90	62,247,062	40	—	—	—	—	2,130,000	—	4,251,281	80	8,000,000	—	—	—												
1,515,760	—	344,649	31	12,970,005	—	27,857,950	—	5,500,000	—	60,778	96	2,000,000	—	2,651,186	65	2,000,000	—	—	—												
—	—	—	—	89,327,128	98	21,895,560	—	—	—	—	—	1,319,000	—	3,528,626	75	3,000,000	—	—	—												
445	30	—	—	76,782	70	—	—	—	—	—	—	500,000	—	1,189,804	95	12,000,000	—	—	—												
—	—	—	—	7,628,679	95	5,565,334	70	—	—	—	—	413,202	85	796,912	68	2,000,000	—	—	—												
—	—	4,625,881	97	—	—	—	—	—	—	—	—	1,000,000	—	1,221,745	03	16,000,000	—	—	—												
557,784	60	9,109,818	33	2,459,749	95	10,875,511	10	6,678,000	—	—	—	600,000	—	1,579,350	80	6,000,000	6,000,000	—	—												
2,178,950	56	—	—	54,565,838	55	146,277,000	—	—	—	594,462	88	8,450,000	—	9,209,589	85	20,000,000	—	—	—												
703,092	65	1,606,641	56	—	—	3,994,444	—	—	—	—	—	530,000	—	362,831	09	3,000,000	—	—	—												
—	—	—	—	1,637,281	65	412,250	—	—	—	—	—	815,000	—	106,797	75	2,400,000	—	—	—												
—	—	—	—	—	—	89,678,770	10	—	—	—	—	5,242,730	09	3,511,179	49	12,000,000	—	—	—												
—	—	184,505	91	9,877,940	26	—	—	—	—	—	—	286,000	—	304,858	37	750,000	—	—	—												
—	—	—	—	2,851,535	33	2,303,000	—	—	—	—	—	141,757	—	252,841	97	500,000	—	—	—												
—	—	1,820,866	70	7,102,539	83	24,619,009	25	—	—	—	—	611,600	—	2,183,788	85	4,000,000	—	—	—												
—	—	316,241	88	1,602,890	—	—	—	—	—	—	—	170,000	—	322,669	65	4,000,000	—	—	—												
311,400	—	183,999	75	2,495,970	79	18,961,788	—	—	—	—	—	849,747	33	769,612	75	1,500,000	—	—	—												
70,706	30	—	—	17,006,083	30	—	—	—	—	—	—	500,000	—	874,565	47	1,500,000	—	—	—												
8,125	28	1,585,584	38	25,842,266	80	26,314,414	18	—	—	—	—	1,212,000	—	2,531,039	34	5,000,000	—	—	—												
—	—	—	—	2,734,238	88	2,439,795	50	—	—	—	—	180,538	97	79,161	45	500,000	—	—	—												
5,500	—	—	—	12,486,329	50	4,700,500	—	—	—	—	—	419,000	—	740,898	71	1,500,000	—	—	—												
11,279	35	2,849,021	94	4,586,398	58	2,883,505	85	—	—	—	—	20,000	—	479,857	24	1,500,000	—	—	—												
200,000	—	8,171,194	41	7,344,448	77	6,064,900	35	—	—	—	—	1,259,985	81	2,791,826	27	11,000,000	—	—	—												
109,709	45	1,010,784	88	11,889,878	17	8,233,900	—	—	—	—	—	239,000	—	1,073,436	85	2,000,000	—	—	—												
1,524,500	—	3,814,242	30	3,479,455	28	1,699,980	88	—	—	—	—	500,000	—	458,555	14	1,500,000	—	—	—												
—	—	—	—	4,383,118	81	32,357,950	—	—	—	—	—	50,000	—	1,443,135	02	5,000,000	—	—	—												
—	—	—	—	6,608,769	41	8,111,390	—	—	—	—	—	41,000	—	868,859	23	500,000	—	—	—												
1,766,395	77	71,009,435	25	27,555,277	19	660,798,146	41	80,387,390	—	657,971	26	89,702,679	—	61,099,826	96	197,775,090	6,890,000	—	—												
1,090,622,090. 61										100,807,654. 98										204,276,000. —										1,852,564,812. 96	

S hweizerische Emissionsbanken.

General-Monats-Bilanz vom 30. November 1902
verglichen mit dem Vormonat.

	31. Oktober		30. November	
	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Passiven.				
Noten in Händen Dritter	225,716,373	—	217,276,697	—
Eigene und andere Noten in Kassa	12,691,627	—	23,393,853	—
Noten-Emission	238,408,000	—	240,670,550	—
Giro- und Checks-Konti	19,138,918	64	22,801,086	01
Depositen- und Kassascheine	2,648,592	85	2,410,607	—
Emissionsbanken u. Zweiganstalten (kompensiert)	7,559,524	88	5,996,101	01
Korrespondenten-Kreditoren	27,226,109	95	25,386,578	63
Konto-Korrent-Kreditoren	140,032,197	66	138,186,849	88
Diverse	530,833	14	254,581	37
Andere kurzfristige Schulden	197,136,177	12	195,035,803	90
Eigen-Wechsel	5,966,533	70	6,497,317	70
Tratten und Acceptationen	16,026,700	30	14,756,895	77
Wechsel-Schulden	21,993,234	—	21,253,718	47
Konto-Korrent-Kreditoren	74,059,841	51	71,063,495	25
Sparkassa-Einlagen	325,783,049	31	327,565,177	19
Depositen-Scheine und Obligationen	660,534,797	21	660,798,146	41
Feste Anleihen	80,240,900	—	80,237,900	—
Diverse	789,219	90	867,371	76
Andere Schulden auf Zeit	1,091,407,307	98	1,090,522,090	61
Reservfonds, ordentlicher und ausserordentlicher	89,707,679	—	89,707,679	—
Gesellschafts-Konti	55,404,326	56	61,099,975	98
Eingezahltes Kapital	197,775,000	—	197,775,000	—
Eigene Gelder	292,887,005	56	298,582,654	98
Ausstehendes Kapital	6,500,000	—	6,500,000	—
	1,848,831,724	61	1,852,564,812	96
Aktiven.				
Gesetzliche Bardeckung der Noten-Zirkulation	93,975,300	—	93,782,760	—
Verfügbare Barschaft	19,198,860	—	22,117,181	—
Eigene Noten	3,462,250	—	6,218,650	—
Not. and. Bank u. Guth. b. d. Abrech.-Stelle. Conto B	9,229,377	58	17,180,203	13
Uebrig. Kassabestände	2,185,057	49	1,652,744	62
Kassa	128,053,865	07	140,946,588	75
Emissionsbanken u. Zweiganstalten (kompensiert)	13,766,116	73	12,453,482	28
Korrespondenten-Debitoren	73,364,473	—	69,542,366	76
Diverse	2,639,419	02	808,308	15
Kurzfristige Guthaben	89,770,008	75	82,804,157	19
Diskonto-Schweizer-Wechsel (inkl. Inkasso)	205,546,929	50	200,444,794	68
Wechsel auf das Ausland	40,593,937	90	45,905,721	—
Wechsel mit Faustpfand (inkl. Warrants)	46,054,849	76	46,083,573	91
Wechselforderungen	292,195,717	16	292,434,089	59
Konto-Korrent-Debitoren	237,236,202	24	237,500,244	47
Schuldscheine ohne Wechselverbindlichkeit	144,527,566	43	144,836,635	25
Hypothekar-Anlagen	701,756,720	78	704,010,383	22
Effekten (öffentliche Wertpapiere)	175,471,114	30	168,933,749	03
Liquidationen und Diverse	1,966,447	83	1,908,537	19
Andere Forderungen auf Zeit	1,260,958,051	58	1,257,239,549	16
Immobilien und Immobilien	13,627,259	59	13,837,615	32
Kommanditen und Beteiligungen	7,027,943	52	6,941,569	17
Gesellschafts-Konti	50,198,878	94	51,861,293	78
Feste Anlagen und Gesellschafts-Konti	70,854,082	05	72,640,478	27
Ausstehendes Kapital	6,500,000	—	6,500,000	—
	1,848,831,724	61	1,852,564,812	96

Banques d'émission suisses.

Bilan général mensuel du 30 novembre 1902
comparé avec le mois précédent.

	31 octobre		30 novembre	
	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Passif.				
Billets en mains de tiers	225,716,373	—	217,276,697	—
Propres billets et autres billets en caisse	12,691,627	—	23,393,853	—
Emission de billets	238,408,000	—	240,670,550	—
Comptes de virement et de chèques	19,138,918	64	22,801,086	01
Bons de caisse et de dépôts	2,648,592	85	2,410,607	—
Banques d'émission et succursales (compensé)	7,559,524	88	5,996,101	01
Correspondants créanciers	27,226,109	95	25,386,578	63
Comptes-courants créanciers	140,032,197	66	138,186,849	88
Divers	530,833	14	254,581	37
Autres engagements à courte échéance	197,136,177	12	195,035,803	90
Billets à ordre	5,966,533	70	6,497,317	70
Traits et acceptations	16,026,700	30	14,756,895	77
Engagements par effets de change	21,993,234	—	21,253,718	47
Comptes-courants créanciers	74,059,841	51	71,063,495	25
Dépôts en caisse d'épargne	325,783,049	31	327,565,177	19
Bons de dépôts et obligations	660,534,797	21	660,798,146	41
Emprunts fixes	80,240,900	—	80,237,900	—
Divers	789,219	90	867,371	76
Autres engagements à terme	1,091,407,307	98	1,090,522,090	61
Fonds de réserve ordinaire et extraordinaire	89,707,679	—	89,707,679	—
Comptes d'ordre	55,404,326	56	61,099,975	98
Capital versé	197,775,000	—	197,775,000	—
Fonds propres	292,887,005	56	298,582,654	98
Capital non versé	6,500,000	—	6,500,000	—
	1,848,831,724	61	1,852,564,812	96
Actif.				
Couverture légale des billets en circulation	93,975,300	—	93,782,760	—
Espèces disponibles	19,198,860	—	22,117,181	—
Propres billets	3,462,250	—	6,218,650	—
Bil. d'aut. banq. et av. à la chamb. d. comp., compte B	9,229,377	53	17,180,203	13
Autres valeurs en caisse	2,185,057	49	1,652,744	62
Caisse	128,053,865	07	140,946,588	75
Banques d'émission et succursales (compensé)	13,766,116	73	12,453,482	28
Correspondants débiteurs	73,364,473	—	69,542,366	76
Divers	2,639,419	02	808,308	15
Créances à courte échéance	89,770,008	75	82,804,157	19
Effets escomptés sur la Suisse (y compris encaissement)	205,546,929	50	200,444,794	68
Effets sur l'étranger	40,593,937	90	45,905,721	—
Avances sur nantissement (y compris warrants)	46,054,849	76	46,083,573	91
Créances sur lettres de change	292,195,717	16	292,434,089	59
Comptes-courants débiteurs	237,236,202	24	237,500,244	47
Obligations sans engagement par lettres de change	144,527,566	43	144,836,635	25
Créances hypothécaires	701,756,720	78	704,010,383	22
Effets publics	175,471,114	30	168,933,749	03
Liquidations et divers	1,966,447	83	1,908,537	19
Autres créances à terme	1,260,958,051	58	1,257,239,549	16
Immobilier et immobilier	13,627,259	59	13,837,615	32
Commandites et participations	7,027,943	52	6,941,569	17
Comptes d'ordre	50,198,878	94	51,861,293	78
Placements fixes et comptes d'ordres	70,854,082	05	72,640,478	27
Capital non versé	6,500,000	—	6,500,000	—
	1,848,831,724	61	1,852,564,812	96

Annoncen-Packet:
Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces:
Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.

Konkurrenz-Eröffnung.

Die Kreisdirektion II der Schweizerischen Bundesbahnen in Basel eröffnet hiermit Konkurrenz über folgende Lieferungen von diversem Eisenguss:

- Zirka 55 Tonnen gewöhnlichen Maschinenguss,
» 200 » Bremsklötze, wovon zirka $\frac{2}{3}$ mit genau gegossenen Löchern zum Aufhängen und $\frac{1}{3}$ ohne solche Löcher.
» 40 » Roststäbe, System Fletscher,
» 5 » glatte Roststäbe,
» 12 » Kolbenringguss.

Ablieferung sukzessive im Laufe des Jahres 1903 nach Massgabe der von der Werkstätte der Schweizerischen Bundesbahnen in Olten aufzugebenden Bestellungen. Die Angebote verstehen sich für spesenfreie Lieferung auf Bahnhof Olten.

Nähere Auskunft über die Lieferungsbedingungen und Bedingungen erteilt die Werkstätte der Schweizerischen Bundesbahnen in Olten.

Offerten auf das Ganze oder einzelne Positionen sind verschlossen unter Aufschrift: «Angebot für Lieferung von Eisenguss» bis längstens am 31. Januar 1903 an die Kreisdirektion II der Schweizerischen Bundesbahnen in Basel einzureichen.

Die Offertsteller bleiben bis zum 28. Februar 1903 an ihre Angebote gebunden.

Basel, den 16. Dezember 1902.

Kreisdirektion II
der Schweizerischen Bundesbahnen.

[2236]

Konkurrenz-Eröffnung.

Die Kreisdirektion II der Schweizerischen Bundesbahnen in Basel eröffnet über den Verkauf der nachstehend aufgeführten Altmaterialegebnisse der Werkstätte der Schweizerischen Bundesbahnen in Olten öffentliche Konkurrenz:

- Zirka 260 Tonnen
» 55 » Alteisen und Eisenblech von 10 mm Dicke und mehr,
» 10 » altes Eisenblech von weniger als 10 mm Dicke,
» 10 » alte schmiedeeiserne Radsterne und solche mit gusseisernen Naben,
» 180 » Eisen- und Stahldrehspäne,
» 20 » alter Stahl und Stahlabfälle,
» 60 » alter Maschinenguss,
» 150 » alte Bremsklötze,
» 40 » Brandguss (Roststäbe etc.).

Einlässliche Auskunft über Abnahmebedingungen etc. erteilt die Werkstätte der Schweizerischen Bundesbahnen in Olten.

Angebote auf das Ganze oder einzelne Positionen sind verschlossen unter der Aufschrift: «Angebote für Altmateriale der Werkstätte S. B. B. Olten» bis längstens am 31. Januar 1903 an die Kreisdirektion II der Schweizerischen Bundesbahnen in Basel einzureichen.

Die Offertsteller bleiben bis zum 28. Februar 1903 an ihre Angebote gebunden.

Basel, den 16. Dezember 1902.

Kreisdirektion II
der schweizerischen Bundesbahnen.Schweizerische Accumulatorenwerke TRIBELHORN A.-G., Olten und Zürich.
Accumulateurs

stationäre und transportable, für Kraft, Licht, Traktion und Medizinallzwecke.

stationnaires et transportables, pour force, lumière, traction et médecine.

SOCIÉTÉ ANONYME SUISSE DES ACCUMULATEURS TRIBELHORN, OLTEN ET ZÜRICH.

[1544]